


Antrag auf Genehmigung von signifikanten Änderungen oder Änderung der Genehmigungsbedingungen als Herstellungsbetrieb gemäß DEMAR 21 / Application for significant changes or variation of scope and terms of DEMAR 21 POA

 Luftfahrtamt der Bundeswehr Flughafenstraße 1 51147 Köln-Wahn		
Antragsteller / Applicant		
Referenz / Reference	Eigene Referenz / Applicant's Reference	
Name und Anschrift / Name and Address <i>(registered (business) name and address/ legal seat of the company)</i>	(Firmen-) Name / (Company) Name	
	Handelsname / Trading Name	
	Genehmigungs-Nr. / POA No.	
	Str. Nr. / Street No.	
	PLZ / Postcode	
	Ort / City	
	Land / Country	
Kontakt / Contact Person	Anrede / Title	
	Name, Vorname / Name, First name	
	Position / Job Title	
	Telefon, Fax / Phone, Fax	
	Email	

Betroffene(r) Standort(e) / Location(s) for which changes in the terms of approval are requested		weitere(r) Standort(e) auf separatem Blatt / other location(s) on separate sheet
Straße Nr. / Street No. PLZ / Postcode Ort / City Land / Country	Straße Nr. / Street No. PLZ / Postcode Ort / City Land / Country	
Kurze Beschreibung der geplanten Vorhaben an diesem/diesen Standort(en) / Brief summary of proposed project(s) at this location(s)		
a) Allgemeines / General		

b) Genehmigungsumfang / <i>Scope of approval</i>	
c) Art der Vorrechte / <i>Nature of privileges</i>	
Beschreibung der organisatorischen Änderungen / <i>Description of organisational changes</i>	
Name und Stellung des (nominierten) Accountable Manager / <i>Name and position of the (nominated) accountable manager</i>	
Erklärung des Antragstellers / Applicant's declaration Ich erkläre, dass ich berechtigt bin, diesen Antrag beim LufABw vorzulegen und dass alle Angaben in diesem Antrag korrekt und vollständig sind. / <i>I declare that I have the legal capacity to submit this application to LufABw and that all information provided in this application form is correct and complete.</i>	
Ort, Datum / <i>Location, Date</i>	Name und Unterschrift des nominierten Accountable Manager / <i>Name and signature of the (nominated) accountable manager</i>
Dieser Antrag ist per Fax, E-Mail oder Post zu richten an / <i>This Application should be sent by fax, e-mail or regular mail to</i> Luftfahrtamt der Bundeswehr Abteilung 4 Postfach 90 61 10 / 529 51127 Köln-Wahn Telefax: +49 (0)2203 908 - 1774 E-mail: LufABw4@bundeswehr.org	Amtliche Eintragungen / <i>Official use</i>

Feld / Field Name	Ausfüllanleitung / Completion instructions
Eigene Referenz / Applicants Reference	<p>Angabe einer internen Referenz zum Antrag. Diese wird als Bezug in jeglicher zugehöriger Kommunikation verwendet. /</p> <p><i>Please provide a unique internal reference to this application. This reference will be used as an identifier of your application in all communication, e.g. invoice/s, acceptance letter, by LufABw.</i></p>
Name und Anschrift / Name and Address	<p>Angabe des Firmennamens und der Adresse, wie sie im Gewerbeschein eingetragen sind. Handelt es sich beim Antragsteller um eine natürliche Person, ist die Angabe von Name und Adresse, wie sie im Ausweisdokument der Person eingetragen sind, vorzunehmen. Sofern der Antragsteller eine Dienststelle der Bundeswehr ist, sind die Dienststellenbezeichnung sowie die zugehörige Anschrift einzutragen. Die Genehmigungsnummer ist um die individuellen Anteile des beantragenden Betriebs zu ergänzen. /</p> <p><i>Please enter the full name of the company as it appears on the Business Registration or similar legal document stating name and seat of the company.</i></p> <p><i>In case the applicant is not a company but a natural person, please enter the full name as it appears in the ID Card/Passport and enter the address of registry.</i></p> <p><i>In case the applicant is a department of Bundeswehr, please enter the Name of the department and the address.</i></p> <p><i>The POA No. must be completed with the individual parts of the company.</i></p>
Kontakt / Contact Person	<p>Angabe der Kontaktdaten der für den Antrag verantwortlichen Person (Accountable Manager) oder eines von ihm mit der Wahrnehmung der antragsrelevanten Kommunikation beauftragten Ansprechpartners. /</p> <p><i>The name and contact details specified in this section are those of the person responsible for the application (accountable manager) or of a designated contact person.</i></p>
Betroffene(r) Standort(e) / Location(s) for which changes in the terms of approval are requested	<p>Angabe von Standort(en), für die Änderungen der Genehmigungsbedingungen beantragt werden. /</p> <p><i>State the locations for which changes in the terms of approval are requested.</i></p>
Kurze Beschreibung der geplanten Änderungen an diesem/diesen Standort(en) / Brief summary of proposed change(s) at this location(s)	<p>Angabe von Details zu den geplanten Vorhaben.</p> <p>„Allgemeines“ muss eine allgemeine Beschreibung enthalten.</p> <p>„Genehmigungsbedingungen“ muss den Umfang der Herstellungstätigkeiten sowie die Produkte/ Kategorien nach den Prinzipien von GM 21.A.151 enthalten.</p> <p>„Art der Vorrechte“ muss die beantragten Vorrechte gemäß 21.A.163(b)-(d) enthalten. /</p> <p><i>This Block must include further details of the manufacturing activities under the approval for the addresses indicated previously.</i></p> <p><i>“General” must include overall information for the change (including changes e.g. in workforce, facilities etc.).</i></p> <p><i>“Scope of approval” must address the change in the scope of work and products/categories following the principles laid down in the GM 21.A.151.</i></p> <p><i>“Nature of privileges” must indicate a change in the privileges as defined in 21.A.163(b)-(d).</i></p>
Beschreibung der organisatorischen Änderungen / Description of organizational changes	<p>Beschreibung der Änderungen im Betrieb inklusive Änderungen der Organisationsstruktur, Funktionen und Verantwortlichkeiten. Dieser Abschnitt ist auch dafür zu nutzen, um Änderungen im Bereich der Führungskräfte gemäß 21.A.145(c)2. oder des Accountable Manager gemäß 21.A.145(c)1. anzuzeigen. Bei Änderung der Führungskräfte muss/müssen die zugehörigen DEMAR Formen 4 zusammen mit dem Antrag vorgelegt werden. /</p> <p><i>Please state the changes to the organisation as defined in the current production organisation exposition, including changes the organisational structure, functions and responsibilities. This section must therefore also be used to indicate a change in the accountable manager in accordance with 21.A.145(c)1. or a change in the nomination of the responsible manager in accordance with 21.A.145(c)2. A change in the nomination of responsible manager must be accompanied by the corresponding DEMAR Forms 4.</i></p>

Name und Stellung des Accountable Manager / <i>Name and position of the accountable manager</i>	Angabe von Name und Stellung des Accountable Manager. Liegt eine Änderung des Accountable Manager vor, müssen sich die angegebenen Informationen auf den neuen verantwortlichen Accountable Manager beziehen. Im Fall einer Änderung des Accountable Manager ist der Antrag vom neuen verantwortlichen Accountable Manager zu unterschreiben. / <i>State the position and name of the accountable manager here. Where there is a change in the nomination of the accountable manager, the information must refer to the nominee for this position. In case of an application for a change of the accountable manager the DEMAR Form 51 must be signed by the new nominee for this position. In all other cases the DEMAR Form 51 must be signed by the accountable manager.</i>
--	---